

501537-2026 - Javni razpis

Madžarska – Arhitekturne, inženirske in projektantske storitve – Miskolc belváros körüli forg. környűrű - Zöld Kör

OJ S 138/2026 21/07/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila
Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata

E-naslov: kozma.eszter@miskolc.hu

Pravna vrsta kupca: Regionalni organ

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Miskolc belváros körüli forg. környűrű - Zöld Kör

Opis: Tervezési és tervezői művezetési feladatok biztosítása a TOP_PLUSZ-1.3.2-23-MI1-2025-00006 azonosító számú „Miskolc belváros körüli forgalmi környűrű kialakítása - Zöld Kör” c. projekt keretében. A tervezési feladat keretében megvalósítandó beruházás építési, vízjogi létesítési, távközlési és elektromos vezetékjogi engedély továbbá gázvezeték létesítési engedély köteles. A vízjogi létesítési engedélyezési eljárás keretében a Tervező feladata a forgalmi környűrű kialakítása során érintett víz-, szennyvíz- és csapadékvíz-hálózat felmérése, a szükséges közműkiváltások és védelmi megoldások megtervezése, engedélyeztetése, valamint a vizek helyben tartásának elvét érvényesítő városi csapadékvíz-elvezető megoldások kialakítása. A beruházás célja a belváros körül egy körkörös, a pályázati dokumentációban rögzített 2+1 sávós forgalmi rendszer elvére épülő környűrű kialakítása, amelynek helyszínspecifikus, műszakilag megalapozott kialakítása és pontosítása a tervezési feladat részét képezi, és amely lehetővé teszi a gördülékeny közlekedést, csökkenti a torlódásokat, hozzájárulva a meglévő belterületi úthálózat minőségi fejlesztéséhez, a széndioxid-kibocsátás csökkentéséhez, valamint az élhető városi és települési környezet kialakulásához az érintett lakosság életminősége érdekében. A fejlesztés részeként kerékpárforgalmi létesítmények kerülnek kiépítésre, továbbá parkolóhelyek áthelyezésére is sor kerül. Az Északi tehermentesítő út mentén található meglévő csomópontok és a jelzőlámpás forgalomirányító rendszerek felújításra kerülnek, ezáltal hozzájárulva a forgalom folyamatosságához és a torlódások csökkentéséhez. A projekt keretében a Dózsa György és a Dayka Gábor utcák közötti útszakasz teljes szélességében megújul, valamint felújításra kerülnek az autóbuszöblök és korszerű, kényelmes esőbeállók létesülnek a buszmegállóknak. Jelen projekt projektfejlesztési szakaszában van, ezért az Ajánlati Felhívás mellékletét képező Tervezési Programban szereplő tervezett mennyiségek iránymutató jellegűek. A környűrű nyomvonala: ÉTM út – Thököly utca - Kiss Ernő út - Petőfi utca/ Meggyesalja utca - Dayka Gábor utca – Meggyesalja utca - Kálvin János utca - Uitz Béla utca - Corvin utca - Szentpáli utca. A beruházással érintett teljes terület becslült nagysága: 29 135 m² (ebből forgalomtechnikai beavatkozások: 4 215 fm érintett nyomvonal, 12 645 m²; útfelújítás és csomóponti bővítés (buszöblökkel): 16 490 m²). Közmű-tervezési tartalom becslült értékei: vízvezeték rekonstrukció 600 m, szennyvíz csatorna rekonstrukció 600 m, elektromos hálózat

770 m, hírközlési hálózat 500 m. Ajánlatkérő rögzíti, hogy a fenti mennyiségek a projekt jelenlegi projektfejlesztési szakaszában iránymutató jellegűek, és a tervezési feladat elvégzése során pontosításra kerülnek. A Tervező feladata az állami építési beruházások rendjéről szóló 2023. évi LXIX. törvény (a továbbiakban: Ábtv.) és az építési beruházási folyamatok rendszeréről és a tervezői szolgáltatások rendszeréről, valamint az állami építési beruházások minőségbiztosításában közreműködő, 100%-ban állami tulajdonban álló gazdasági társaság kijelöléséről szóló 25/2024. (VIII. 8.) ÉKM rendelet (a továbbiakban: ÉBFR) tervezőkre vonatkozó előírásainak teljes körű biztosítása a műszaki átadás-átvételi eljárás sikeres lezárásáig. A tervező – mint az állami építési beruházás felelős tervezője (ÉBFR 8. § (1)) – köteles a megvalósításhoz szükséges teljes - a szakági tervek egyaránt magában foglaló tervdokumentációt elkészíteni, a szaktervezők munkáját koordinálni, az építtető nevében a megvalósításhoz szükséges engedélyeket és hozzájárulásokat beszerezni, valamint ellátni a tervezői művezetést (ÉBFR 8. § (2)). A Tervező a tervezési szakasztól kezdve az Ábtv. alapján létrehozott Projektszervezet tagjaként vesz részt a projekt munkájában, biztosítva az Ábtv. és az ÉBFR szerinti feladatok teljesítését a műszaki átadás-átvételig. Tervező köteles az általa elkészített kiviteli tervdokumentációban érintett valamennyi szakág (különösen közlekedési, vízépitési, közmű, villamos) képviselőt biztosítani a művezetés során. A feladat magában foglalja a terveknek megfelelő megvalósítás ellenőrzését, a tervdokumentációtól való eltérések elektronikus építési naplóban való rögzítését, a műszaki egyenértékűségi kérdésekben való közreműködést és nyilatkoztatást, a naplóbejegyzések 3 munkanapon belüli megválaszolását és a kooperációkon való részvételt. A Tervező köteles teljesíteni mindazon feladatokat, amelyek a 2021-2027 programozási időszakban az egyes európai uniós alapokból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 256/2021. (V.18.) Korm. rendelet alapján meghirdetett TOP_Plus-1.3.2-23 'Fenntartható városfejlesztés' Pályázati felhívás 2.3. és 5.1. pontjaiban rögzített műszaki-szakmai elvárásoknak való megfelelést igazolják, és ezen megfelelésről köteles nyilatkozni. Amennyiben szükséges, a Tervező köteles elkészíteni és záradékoltni a kisajátítási tervek, továbbá az érintett területek művelésből való kivonásához szükséges tervek elkészíteni és engedélyeztetni. A Tervező köteles továbbá minden olyan hatósági, szakhatósági és kezelői hozzájárulást beszerezni, amely a beruházás jogszerű megvalósításához szükséges. A Tervező feladata továbbá a kivitelezés során felmerülő műszaki egyenértékűségi kérdések vizsgálata és az ehhez kapcsolódó nyilatkozatok kiadása. A Tervező feladata továbbá a kivitelezésre irányuló közbeszerzési eljárás során a tervdokumentációval összefüggésben az Ajánlatkérőhöz beérkező kérdések megválaszolása, a szükséges pontosítások, kiegészítések elkészítése és az Ajánlatkérő részére határidőben történő rendelkezésre bocsátása. Folyt: II.2.4) BT-24

Identifikátor postopka: 503005b0-d718-4943-b752-fb3e823c62c6

Notranji identifikator: EKR000590352026

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. **Namen**

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71240000 Arhitekturne, inženirske in projektantske storitve

2.1.2. **Kraj izvajanja**

Poštni naslov: Városháztér 8., Hrsz: 3720, 2674,2677/38, 2776, 91/93, 91/94, 2673, 356, 215 /3, 91/77, 91/75, 91/46, 91/89, 91/99, 91/71, 91/80, 91/70, 1716/1, 1549/1, 1716/2, 1549/2, 20353/5, 20336/5, 20336/3, 20353/4, 20151, 20336/7, 20353/3, 22151/1, 22133/29, 22337, 22335, 1812/5, 2095/6, 3499, 3475/8, 3471, 3449/2, 3449/3, 2634, 21/2, 1791, 1779, 91/73.

Mesto: Miskolc
Poštna številka: 3525
Podregija države (NUTS): Borsod-Abaúj-Zemplén (HU311)
Država: Madžarska

2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: Nincs lehetőség részajánlattétel biztosítására. A beszerzés tárgyát képező „Zöld Kör” közlekedésfejlesztési projekt olyan, egymással szoros műszaki és technológiai összefüggésben álló munkarészekből áll (útépítés, csomóponti beavatkozások, jelzőlámpa-rendszer korszerűsítés, kerékpárforgalmi létesítmények, parkoló-áthelyezések, buszöblök felújítása, az útépítéshez kapcsolódó közművek kiváltása, áttervezése), amelyek a környező forgalmi rendszerének egységes működését csak integrált módon biztosítják. A munkák több ajánlati részre bontása jelentős koordinációs kockázatot hordozna, növelné a kivitelezési átfutási időt, és veszélyeztetné a folyamatos forgalom biztosítását, amely a projekt alapvető célja. A fejlesztés műszaki koherenciája – különösen a csomóponti beavatkozások és a forgalomirányítási rendszerek összehangolása, a közművek kiváltása – kizárólag egy ajánlattevő által, egy szerződés keretében garantálható. A tervezési feladat egységes szakmai felelősséget és integrált tervezői koordinációt igényel, amely több ajánlattevő közötti megosztás esetén nem biztosítható. 1. Műszaki egység és rendszerszintű tervezés szükségessége A környező kialakítása több utcát, csomópontot és közlekedési és közmű alrendszert (közúti, kerékpáros, közösségi közlekedési és közmű infrastruktúra) érintő, egymással kölcsönhatásban álló műszaki megoldásokat igényel. A nyomvonal, a forgalomszervezés (2+1 sávós rendszer), a csomóponti kialakítások, valamint a jelzőlámpás rendszerek összehangolt tervezése és az ehhez feltétlenül szükséges közmű kiváltások kialakítása csak egy kézben biztosítható megfelelően. A projekt egy zárt forgalmi környező kialakítását célozza, amely a 2+1 sávós forgalmi rend elvére épül. Mivel a gyűrű egyetlen dinamikus egységet alkot, bármely szakaszon történő beavatkozás – így különösen a jelzőlámpa-hangolás vagy a sávkiosztás módosítása – azonnali hatással van a gyűrű többi részének áteresztőképességére. A forgalomtechnikai modellezés konzisztenciája és a forgalombiztonság csak egységes tervezői felelősség mellett garantálható; a részekre bontás e tekintetben közútkezelői hozzájárulási akadályt is felvetne, mivel a jelzőlámpa-koordináció hatósági szempontból sem választható el az útépítési tervektől. A felhívás II.2.3) pontjában felsorolt több mint 40 helyrajzi szám nem területi szétszórtságot, hanem a sűrű beépítettségű belvárosi szövet telekhatárait tükrözi. A helyrajzi számok egymással határos ingatlanokat jelentenek. A burkolatok alatt futó közművek – víz, gáz, távközlés, villamos hálózat – térben és fizikailag teljesen átfedik egymást a tervezett beavatkozások helyszínén. Egyetlen útburkolat-felújítás vagy csomóponti átépítés jellemzően több helyrajzi számot érint egyidejűleg az alatta futó közműkiváltásokkal együtt. Részekre bontás esetén a telekhatárok mentén jogilag és műszakilag tisztázatlan felelősségi határok keletkeznének, amelyek az engedélyezési eljárásokat és a kivitelezési koordinációt alapvetően veszélyeztetnék. A közműkiváltások koordinációja csak egy kézben, az Ábtv. és az ÉBFR szerinti felelős tervezői koordinációval garantálható. A projekt kulcsfontosságú vállalása a dedikált kerékpáros infrastruktúra fejlesztése (RCO58 indikátor). A kerékpáros hálózat folytonossága és biztonságos csomóponti átvezetése – így különösen a Dayka Gábor utca és a Szentpáli utca szakaszain – csak integrált tervezéssel biztosítható. Bármely szakasz tervezési hibája vagy koordinációs elégtelensége a teljes hálózati indikátor nemteljesítését és a támogatás arányos megvonását vonná maga után, ami az uniós finanszírozási feltételek szempontjából kockázatot jelent. Összeségében a részekre bontás esetén fennállna a műszaki inkonzisztencia, illeszkedési hibák és többletkockázatok kialakulásának veszélye. 2. Többszakágú tervezési feladatok szoros integrációja A projekt egyszerre érint építési, vízjogi, távközlési, elektromos és

gázvezeték létesítési engedélyhez kötött tevékenységeket. Ezen szakágak terveinek koordinációja az ÉBFR szerint a felelős tervező kötelezettsége. Amennyiben a feladat részekre kerülne bontásra, a szakági tervezők közötti koordináció szétaprózódna, ami jelentős kockázatot jelentene a határidők, az engedélyezési folyamatok és a műszaki megfelelés tekintetében.

3. Jogszabályi kötelezettségek egységes teljesítése A vonatkozó jogszabályok (különösen az Ábtv. és az ÉBFR) egyértelműen meghatározzák a felelős tervező szerepét, aki a teljes tervdokumentációért és annak koordinációjáért felel. A tervező feladata nem csupán a tervek elkészítése, hanem az engedélyek beszerzése, a hatósági egyeztetések lefolytatása, valamint a kivitelezés alatti tervezői művezetés is. Ezek a feladatok elválaszthatatlan egységet képeznek.

4. Engedélyezési és hatósági eljárások összetettsége A projekt többféle engedélyezési eljárást igényel (építési, vízjogi, közmű- és egyéb szakhatósági engedélyek), amelyek egymásra épülnek és egymással összefüggnek, egyik a másikra hatással van. Ezek párhuzamos, de összehangolt kezelése csak egyetlen szervezet által biztosítható hatékonyan.

5. Gazdasági és hatékonysági szempontok A tervezési feladat részekre bontása a koordinációs feladatok megkettőződése miatt jelentős többletköltséget eredményezne, ami ellentétes a Kbt. 2. § (4) bekezdésében rögzített hatékony és felelős gazdálkodás elvével.

1) Ajánlatkérő a TED karakterkorlátozására tekintettel az egyéb információkat részletesen a közbeszerzési dokumentum (a továbbiakban: KD) részét képező Tervezési Programban és Szerződéstervezetben adja meg.

2) Jelen közbeszerzés az EKR keresztül lefolytatásra kerülő eljárás, így az e-Kr. rendelkezései alkalmazandóak. A gazdasági szereplő a jelen közbeszerzési eljárás iránti érdeklődését kizárólag az EKR-en keresztül jelezheti az „Érdeklődés jelzése” funkció használatával.

3) Közös ajánlattétel esetében a Kbt. 35. § (1)-(7) bekezdései irányadók.

4) Ajánlatkérő a hiánypótlást a Kbt. 71.§-ban meghatározottak szerint biztosítja, azzal, hogy ha a hiánypótlással Ajánlattevő az ajánlatban korábban nem szereplő gazdasági szereplőt von be az eljárásba, és e gazdasági szereplőre tekintettel lenne szükséges az újabb hiánypótlás, akkor Ajánlatkérő kizárólag egy alkalommal fog újabb hiánypótlást elrendelni.

5) Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kr. 30. § (4) bekezdése alapján, hogy szigorúbban állapítja meg a műszaki, illetve szakmai és a szakmai tevékenység végzésére vonatkozó alkalmasságának feltételeit és igazolását a Rendelet 28. § (3) bekezdése alapján meghatározott bronz minősítési ajánlattevőkre vonatkozó előírásokhoz képest, tekintettel arra, hogy a referencia mennyiségben került meghatározásra, továbbá szakemberek kerültek előírásra alkalmassági feltételként.

6) Ajánlatkérő a jelen közbeszerzési eljárásban a Kbt. 75. § (2) bekezdés e) pontja szerinti eredménytelenségi esetkört alkalmazza.

7) Ajánlatkérő a Kbt. 76. § (2) bek. c) pont alapján a legjobb ár-érték arányt megjelenítő értékelési szempontot alkalmazza. Az ajánlatok értékelési szempontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0-100. Az értékelési szempontok esetében adható pontszámok módszerének meghatározása: 1. ár – fordított arányosítás, 2-3-4. az M.2.1., M.2.2. és M.2.3. szakember többlet szakmai tapasztalata – egyenes arányosítás. Részletek a közbeszerzési dokumentációban.

8) Az EKR (<https://ekr.gov.hu>) használatához az e-Kr. 6. §-a szerint regisztráció szükséges. Az EKR üzemeltetését és fenntartását az Új Világ Nonprofit Szolgáltató Kft. végzi (<http://ujvilag.gov.hu>). Az EKR használatával kapcsolatos útmutató elérhető: <https://ekr.gov.hu/portal/tamogatas>; illetve <http://ujvilag.gov.hu/tamogatas/>

9) Amennyiben valamely nyilatkozatminta az EKR-ben elektronikus űrlapként a nyilatkozat megtételének nyelvén rendelkezésre áll, a nyilatkozatot az elektronikus űrlap kitöltése útján kell az ajánlat részeként megtenni.

10) Ajánlatkérő az eljárásban a Kbt. 81. § (4) és (5) bekezdése szerint jár el és alkalmazza a 73. § (1) e) pontja szerinti érvénytelenségi okot is.

11) ÁKSZ: dr. Fülöp Gyula (lajstromszám: 01549).

12) Ajánlattevő köteles nyilatkozni a Kbt. 66. § (6) és a 65. § (7) bekezdése vonatkozásában (nemleges tartalommal is meg kell tenni a nyilatkozatot).

13) Ajánlattevőnek legkésőbb a szerződés hatályba lépésének időpontjáig igazolnia kell (kötvény másolatának csatolásával) az

Ajánlatkérő felé, hogy a szerződés szerinti tevékenységi körre kiterjedő évi minimum 100 000 000 forint / biztosítási időszak és 50 000 000 forint / káresemény felelősségbiztosítási kötvénnyel rendelkezik az állami építési beruházásokban a tervezői tevékenységhez, valamint a vállalkozó kivitelezői tevékenység végzéséhez szükséges felelősségbiztosítás részletes szabályairól szóló 55/2025. (III. 26.) Korm. rendelet előírásait szerint, a kivitelezés jótállással biztosított teljes időtartamára. A biztosítási fedezetnek kizárólag az adott állami építési beruházást kell biztosítania, és ki kell terjednie a bevont szakági tervezők tevékenységére is. A felelősségbiztosítási mérték az állami építési beruházásokban a tervezői tevékenységhez, valamint a vállalkozó kivitelezői tevékenység végzéséhez szükséges felelősségbiztosítás részletes szabályairól szóló 55/2025. (III. 26.) Korm. rendelet 10. § (1) bekezdése c) pontja alapján került meghatározásra, amely alapján: A tervezői felelősségbiztosítás biztosítási összegét legalább az alábbi mértékben kell meghatározni, az állami építési beruházás kivitelezési költségkeret összegéhez igazodva: 500 000 000 forint kivitelezési költségkeretet meghaladó, de 5 000 000 000 forint kivitelezési költségkeretet meg nem haladó építési beruházás esetén 50 000 000 forint / biztosítási esemény és 100 000 000 forint / biztosítási időszak. Folyt: BT-95

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Položaj, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo podoben stečaju: A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, alvállalkozó, és nem vehet részt az alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, aki a Kbt. 62. § (1) – (2) bekezdése szerinti kizáró ok hatálya alá tartozik, továbbá ajánlatkérőnek ki kell zárnia azon ajánlattevőt, alvállalkozót és az alkalmasság igazolásában részt vevő gazdasági szereplőt, akivel szemben a kizáró okok az eljárás során következnek be. A Kbt. 74. § (1) bekezdés b) pontja alapján az Ajánlatkérőnek ki kell zárnia az eljárásból azt az ajánlattevőt, alvállalkozót vagy az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezetet, aki részéről a kizáró ok az eljárás során következett be. Igazolási mód: Az ajánlattevőnek a kizáró okok fenn nem állását a 321/2015. (X.30.) Korm.rendelet (a továbbiakban: Kr.) 1. § (1)-(5) bek., 2.§ (1) és (4) bek., 3.§, 4.§ (1), (3) és (4) bek., 6-8. §-ai és 10. §-a, valamint a 12-16.§-ai szerint kell igazolnia, ennek során: - a Kr. 1. § (1) bek. alapján valamennyi ajánlattevőnek az ajánlatában ajánlatának benyújtásakor a Kr. II. Fejezetének megfelelően, az egységes európai közbeszerzési dokumentum (EEKD) benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy nem tartozik az előírt kizáró okok hatálya alá, - majd a Kbt. 69. § (4) bek. szerinti vizsgálat során - az Ajánlatkérő felhívására – az ajánlattevőnek a kizáró okok fenn nem állásáról a Kr. 8. §-a és 10. §-a szerint kell nyilatkozatokat, igazolásokat benyújtania. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 69. § (5) -(7) és (9) -(11), (13)-(14) bekezd-ben foglaltakra. Az EEKD-t a Kr. 3.–7. §-ai szerint kitöltve, az EKR-ben kell csatolni az ajánlathoz. A Kbt. 67. § (4) bek. alapján minden ajánlattevőnek nyilatkoznia kell az ajánlatában, hogy a szerződés teljesítéséhez nem vesz igénybe a Kbt. 62. § (1) és (2) bek. szerinti kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót, függetlenül attól, hogy az Ajánlatkérő az eljárásban nem írta elő a már ismert alvállalkozók megnevezését. Ajánlattevőnek az ajánlatában nyilatkoznia kell arról is, hogy tekintetében van-e folyamatban változásbejegyzési eljárás. Folyamatban lévő változásbejegyzési eljárás esetében az ajánlattevő köteles csatolni a cégbírósághoz benyújtott változásbejegyzési kérelmet és az annak érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolást [Kr.13. §]. A folyamatban lévő változásbejegyzési eljárásról nemleges tartalommal is nyilatkozni szükséges. - Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 64. § szerinti öntisztázás lehetőségére. Az ajánlattevőnek az ajánlatában nyilatkoznia kell arról, hogy ajánlata tekintetében fennáll-e az ukrajnai helyzetet

destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. július 31-i 833/2014/EU tanácsi rendelet 5k. cikk (1) bekezdésében meghatározott, a közbeszerzési vagy koncessziós szerződés odaítélésére vonatkozó tilalom. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 69. § (11a) bekezdésére, valamint a Kbt. 63. § (3) bekezdésére, a Kbt. 73. § (1) bekezdés c) pontjára, továbbá a Kbt. 74. § (1) bekezdésére.

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Miskolc belváros körüli forg. körgyűrű - Zöld Kör

Opis: II.1.4) (BT-24) pont folyt: Tervező feladata továbbá a folyamatos közreműködés a kivitelezésre irányuló közbeszerzési eljárás előkészítésében és lefolytatásában (tervezetten 1 db eljárás, eredménytelenség esetén 1 megismételt eljárásban is), különösen a Közbeszerzési Dokumentáció szakmai részének összeállításában, valamint a közbeszerzési eljárás során felmerülő műszaki-szakmai jellegű feladatok ellátásában. Ennek keretében Tervező köteles a műszaki-szakmai tartalmú kiegészítő tájékoztatás iránti kérelmek megválaszolására, a szükséges tervpontosítások és kiegészítések elkészítésére, valamint azok Ajánlatkérő részére történő határidőben történő rendelkezésre bocsátására. Összegezve, a nyertes Tervező feladata a későbbi kivitelezési közbeszerzési eljárás során (tervezetten 1 eljárás, eredménytelenség esetén 1 megismételt eljárás keretében) az alábbiakra terjed ki: közreműködés a közbeszerzési dokumentáció műszaki-szakmai részének összeállításában, a tervdokumentációval összefüggésben az Ajánlatkérőhöz érkező műszaki jellegű kérdések megválaszolása 3 munkanapon belül, a szükséges tervpontosítások, kiegészítések és szakmai magyarázatok elkészítése az eljárás bírálati szakaszában. Az Ajánlatkérő egyértelműsíti, hogy a jelen pontban nevesített tevékenységeken kívül a Tervezőt a kivitelezési közbeszerzési eljárás során egyéb feladat vagy kötelezettség nem terheli. A tervezői művezetés keretében az Ajánlatkérő elvárja, hogy a Tervező a Projektszervezet munkájában a kivitelezés teljes időtartama alatt részt vegyen, és ellássa az Ábtv. és az ÉBFR tervezőkre előírt feladatokat a sikeres műszaki átadás-átvételig. Tervező feladata kiterjed a tervezői művezetés biztosítására is azzal, hogy annak teljesítése a kivitelezés időtartama alatt Ajánlatkérői lehívás alapján történik, legfeljebb 74 alkalommal, amelyből 1 alkalom fél mérnöknaphoz, azaz 4 mérnökórának felel meg. A tervezői művezetés során Tervező köteles biztosítani valamennyi érintett szakági tervező közreműködését annak érdekében, hogy a kivitelezés az elkészített kiviteli terveknek megfelelően, maradéktalanul valósuljon meg. Az Ajánlatkérő a tervezői művezetést opciós jog keretében jogosult lehívni. Az Ajánlatkérő fenntartja a jogot arra, hogy az Ábtv. 19. § (1) bekezdésére figyelemmel, valamint az ÉBFR 45. § (1) bekezdés ca) pontjában meghatározott tervezői művezetést a kivitelezés ideje alatt opciós tételként rendelje meg. Az opció lehívására az Ajánlatkérő a későbbi kivitelezési szerződés hatálybalépésétől számított 60 napon belül, de legkésőbb a Tervező tervezési feladataira vonatkozó utolsó teljesítésigazolás kiállításától számított 3 éven belül jogosult. Az opciós rész (tervezői művezetés) nettó díját Tervező köteles a tervezői művezetésre vonatkozó tervezési feladatleírás alapján meghatározni, figyelemmel arra, hogy a kivitelezés tervezett időtartama 18 hónap. Az ÉBFR 8. § (2) bekezdése alapján a tervezői művezetés ellátása a Tervező kötelezettsége, az opciós lehívás csupán a díj és a lehívható keret szabályozását szolgálja, a jogszabályi kötelezettséget nem érinti. A nyertes ajánlattevőnek a megkötésre kerülő tervezési szerződés alapján az általa elkészítendő szellemi alkotások tekintetében a szerzői jogi védelem alá eső valamennyi átadható jogot (felhasználási jog) az ajánlati ár ellenérték ellenében át kell adnia az Ajánlatkérőnek (részletesen a szerződéstervezetben). A Tervező által készített terveket és dokumentációkat az építészeti – műszaki dokumentációt az építésügyi hatósági eljárásokról és ellenőrzésekről szóló 281/2024.

(IX.30.) Korm. rendelet, az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet, továbbá a Magyar Mérnöki Kamara által kiadott Építési engedélyezési – építési műszaki kivitelezési tervdokumentációk tartalmi és formai követelményei alapján kell összeállítani oly módon, hogy azok a kivitelezés megkezdéséhez és megvalósításához szükséges valamennyi műszaki információt teljeskörűen tartalmazzák. A Tervező köteles a kiviteli tervdokumentáció részét képező árazatlan és árazott költségvetési kiírásokat, valamint a költségvetési főösszesítőt elkészíteni, és a pályázati felhívás szerinti jogcímenkénti bontásban rendelkezésre bocsátani. Tervező a tételes költségvetési kiírást és költségbecslést az Ábtv. 19. § (5) bekezdése és a 31/2024. (VIII. 22.) ÉKM rendelet 4. §-a szerinti magyar állami egységes tételrendben köteles elkészíteni. Az Ajánlatkérő rögzíti, hogy az Ábtv. 61. § (1) bekezdés a) pontja alapján építményinformációs modell (BIM) létrehozása jelen eljárásban nem kötelező. A költségvetési főösszesítőben a jogszabályilag előírt tartalékkeretet (min. 5%) a kivitelezési költségektől elkülönítetten, önálló költségsorként kell feltüntetni. A Tervező továbbá köteles teljesíteni mindazon követelményeket, amelyeket a 256/2021. (V. 18.) Korm. rendelet alapján meghirdetett „Fenntartható városfejlesztés” című pályázati felhívás 2.3. és 5.1. pontjai tartalmazzák, és a megfelelésről nyilatkozatot tenni. Tervező köteles a tervezés során érvényesíteni a „jelentős károkozás elkerülésének” (Do No Significant Harm - DNSH) elvét az (EU) 2020/852 rendelet 9. cikkével összhangban. A dokumentáció részeként kötelező benyújtani a DNSH-megfelelőségi nyilatkozatot és a részletes műszaki indokolást. A tervezett mobilitási intézkedéseknek összhangban kell lenniük Miskolc hatályos Fenntartható Városi Mobilitási Tervével (SUMP), melynek igazolása szükséges. Tervező köteles továbbá a tervlapokon és a műszaki leírásban a hatályos Széchenyi Terv Plusz arculati kézikönyv és a KTK Plusz útmutató szerinti láthatósági elemeket és logókat szerepeltetni. A Tervező a szerződésben minimum 36 hónapos jótállást vállal a teljes tervezési dokumentáció tekintetében, a jótállási idő alatt felmerülő valamennyi tervhibával, hiányossággal és következményükkel kapcsolatban. Folyt: BT-733
Notranji identifikator: EKR000590352026/1

5.1.1. **Namen**

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71240000 Arhitekturne, inženirske in projektantske storitve

Možnosti:

Opis možnosti: A tervezői művezetést Ajánlatkérő opciós jog keretében jogosult lehívni. Ajánlatkérő fenntartja a jogot arra, hogy az Ábtv. 19. § (1) bekezdésére tekintettel a 25/2024. (VIII. 8.) ÉKM rendelet 45. § (1) bek. ca) pontjában meghatározott tervezői művezetést a kivitelezés ideje alatt opciós tételként rendelje meg. Ajánlatkérő a későbbi kivitelezési szerződés hatálybalépésétől számított 60 napon belül, de legkésőbb Tervező tervezési feladatai vonatkozásában az utolsó teljesítésigazolás kiállításától számított 3 éven belül élhet opciós jogával. Az opciós rész (tervezői művezetés) nettó díját ajánlattevő köteles a tervezői művezetésre vonatkozó tervezési feladatleírás alapján meghatározni azzal, hogy a kivitelezés időtartama tervezetten 18 hónap. Az opciót érintő szerződéses feltételek megegyeznek a szerződéstervezet szerinti szerződéses feltételekkel. Az opciós tétel megrendelésére az Ajánlatkérő nem köteles, a megrendelés elmaradása esetén az Ajánlattevő semmilyen igényt nem érvényesíthet az Ajánlatkérővel szemben. Az ajánlattételi felhívás és az ajánlattevő ajánlata magában foglalja az opció teljeskörű ellenszolgáltatását is, ezáltal jelen Közbeszerzés tárgya és mennyisége, kiterjed ezen, Megrendelő mérlegelési jogkörébe tartozó döntésétől függő opcionális feladatok ellátására és az ezekhez kapcsolódó szolgáltatások ellátására. Ajánlatkérőként szerződő fél mérlegelési jogkörébe tartozó opció esetleges érvényesítése nem tekinthető a teljes nettó ellenszolgáltatási díj növekedésének. Amennyiben nem kerül sor az opció lehívására, annak ellenértékére a nyertes ajánlattevő nem tarthat igényt. A tervezői

művezetés keretében az Ajánlatkérő elvárja, hogy a tervező részt vegyen a Projektszervezet munkájában és ellássa az Ábtv-ben és az ÉBFR-ben tervezőkre előírt feladatokat a sikeres műszaki átadás-átvételig. A nyertes Ajánlattevő feladata kiterjed a tervezői művezetés ellátásának biztosítására is, azzal, hogy a tervezői művezetés a kivitelezés időtartama alatt Ajánlatkérői lehívás alapján történik, legfeljebb 74 alkalommal (1 alkalom: fél mérnöknapi, azaz 4 mérnökóra) a maximális keret erejéig. A tervezői művezetés során szükséges minden szakági tervező közreműködése az elkészített kiviteli terveknek megfelelően történő maradéktalan megvalósítás érdekében. Tervező köteles az általa elkészített kiviteli tervdokumentációban érintett valamennyi szakág (különösen közlekedési, vízépipítési, közmű, villamos) képviselőjét biztosítani a művezetés során. A feladat magában foglalja a terveknek megfelelő megvalósítás ellenőrzését, a tervdokumentációtól való eltérések elektronikus építési naplóban való rögzítését, a műszaki egyenértékűségi kérdésekben való közreműködést és nyilatkoztatást, a naplóbejegyzések 3 munkanapon belüli megválaszolását és a kooperációkon való részvételt. Opciók száma: a tervezői művezetés díja a sikeres műszaki átadás-átvételi eljárást követően kiállított teljesítés igazolás alapján, a teljesítés napja a sikeres műszaki átadás-átvétel napja. A tervezői művezetés ellátása az Ábtv. 19. § (1) bekezdése és a 25/2024. (VIII. 8.) ÉKM rendelet 8. § (2) bekezdése alapján jogszabályi kötelezettség.

5.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Városháztér 8., Hrsz: 3720, 2674, 2677/38, 2776, 91/93, 91/94, 2673, 356, 215 /3, 91/77, 91/75, 91/46, 91/89, 91/99, 91/71, 91/80, 91/70, 1716/1, 1549/1, 1716/2, 1549/2, 20353/5, 20336/5, 20336/3, 20353/4, 20151, 20336/7, 20353/3, 22151/1, 22133/29, 22337, 22335, 1812/5, 2095/6, 3499, 3475/8, 3471, 3449/2, 3449/3, 2634, 21/2, 1791, 1779, 91/73.

Mesto: Miskolc

Poštna številka: 3525

Podregija države (NUTS): Borsod-Abaúj-Zemplén (HU311)

Država: Madžarska

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 195 Dnevi

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navesti je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se v celoti ali delno financira s sredstvi EU

Informacije o sredstvih EU:

Program sredstev EU: Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) (2021/2027)

Identifikator sredstev EU: TOP_PLUSZ-1.3.2-23-MI1-2025-00006

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: A II.2.7) pont kiegészítése: A tervező jelen szerződés szerinti feladatokat a szerződés hatálybalépését követő 195 naptári napon belül köteles elvégezni. Konceptió /javaslat bemutatása a szerződés hatályba lépésétől számított 45 naptári nap. Engedélyes terv leadási határideje a koncepció/javaslat elfogadását követően számított 90 naptári nap. A kiviteli terv leadási határideje az engedély kiadását követő 60 naptári napot. Előteljesítés elfogadott. A teljesítési határidő számításánál nem vehetők figyelembe sem az ÉTRD-ben, sem más hatósági szakrendszerekben lefolytatott engedélyezési eljárások ügyintézési időtartamai, ideértve a jogerőre emelkedéshez szükséges időt is, valamint a közműegyeztetési

folyamatok (pl. e-Közmű) ügyintézési határidői; ezek a teljesítési határidőn felül értendők. Ugyancsak nem számítanak bele a teljesítési határidőbe a koncepció/javaslat Megrendelő általi véleményezési, elfogadási időtartama, az engedélyezési terv Megrendelő általi véleményezésének időtartama – a Tervező által átadott engedélyezési tervdokumentáció beérkezésének napjától a Megrendelő írásos észrevételeinek kiadását követő napig –, valamint a kivitelezési terv Megrendelői bírálatainak időtartama, továbbá a javított, kiegészített tervdokumentációk Megrendelői visszaellenőrzésének időszaka az elfogadó nyilatkozat kiadásáig. II.2.5) pont kiegészítése Ajánlatkérő a minőségi kritérium 2-3-4. értékelési szempont keretében az alkalmassági követelmény keretében előírt tárgyú, azt meghaladó többlettapasztalati időket értékeli. Ajánlattevőnek az AF III.4.1.) M.2. pontjában előírt szakemberek szakmai önéletrajzát, végzettséget igazoló okiratát és rendelkezésre állási nyilatkozatát az ajánlathoz csatolni kell a minőségi kritérium 2-3-4. értékelési szempontra tett megajánlás alátámasztására. Ha AT az ajánlattételi határidőig ajánlatában a SZE-keket nem nevezi meg, az ajánlata Kbt.73.§ (1) bekezdés n) pontja szerinti érvénytelen. Adható pontszám: 0-100 pont. Értékelés módszere: Ár: fordított arányosítás. MK 2-3-4. ért.: egyenes arányosítás (legkedvezőtlenebb szint 0 hónap, legkedvezőbb szint 36 hónap, egész hónapokban megadva) A bemutatni kívánt szakemberek nevét az ajánlatban kötelező feltüntetni, annak elmulasztása a Kbt. 71. § (8) bekezdés b) pontjára figyelemmel a Kbt. 73.§ (1) bekezdés n) pontja alapján az ajánlat érvénytelenségét eredményezi. A minőségi értékelési szemponthoz kapcsolódó alkalmassági követelmény ellenőrzése érdekében a szakemberek önéletrajzát teljeskörűen (mind az alkalmasság szempontjából releváns tapasztalat, mind az értékelés szempontjából releváns többlettapasztalat bemutatásával) szükséges ajánlattevőknek már az ajánlatban benyújtaniuk.

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Vpis v ustrezen profesionalni register

Opis merila za izbor: Szakmai tevékenység végzésére vonatkozó alkalmasság előírása [Kbt. 65. § (1) bekezdés c) pont]: Alkalmatlan AT, közös AT a szerződés teljesítésére, ha nem szerepel az építési beruházáshoz kapcsolódó tervezői szolgáltatás tárgya szerint illetékes országos szakmai kamara névjegyzékében, illetve a nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplő nem szerepel a letelepedés szerinti ország nyilvántartásában, vagy nem rendelkeznek a letelepedés szerinti országban előírt engedéllyel, jogosítvánnyal vagy szervezeti, kamarai tagsággal. Igazolás mód: SZ/1. A Kr. 1. § (1) bek. és 5. § (1) bek. alapján az ajánlattevőnek az ajánlatban csatolnia kell az egységes európai közbeszerzési dokumentumot, melynek elegendő a IV. részének „a” szakaszát kitölteni e tekintetben, figyelemmel arra, hogy a Kr. 2. § (5) bek. alapján az ajánlatkérő elfogadja az érintett gazdasági szereplő egyszerű nyilatkozatát is az SZ/1. számú alkalmassági követelmény előzetes igazolására. A Kbt. 69. § (4)-(7) bekezdése alapján utólagos igazolásként Ajánlattevő köteles csatolni annak igazolását, hogy szerepel a tervezői szolgáltatás tárgya szerint illetékes országos szakmai kamara névjegyzékében. Amennyiben Ajánlattevő szerepel a Kbt. 69. § (11) bek szerinti olyan nyilvántartásban, melyből Ajánlatkérő ingyenesen, közvetlenül hozzájuthat az igazoláshoz szükséges információkhoz, úgy a nyilvántartásban szereplés tényét Ajánlatkérő ellenőrzi, nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplő esetén a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv XI. mellékletében felsorolt nyilvántartások szerinti igazolást (kivonat) vagy egyéb igazolást, vagy nyilatkozatot kell igazolásként benyújtani.

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése: M/1-M/2. A 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Kr.) 1. § (1) bek. és a 5. § (1) bek. alapján az ajánlattevőnek az ajánlatban csatolnia kell az egységes európai közbeszerzési dokumentumot, melynek elegendő a IV. részének „α” szakaszát kitölteni e tekintetben, figyelemmel arra, hogy a Kr. 2. § (5) bek. alapján az ajánlatkérő elfogadja az érintett gazdasági szereplő egyszerű nyilatkozatát is az M/1.-M/2. számú műszaki-szakmai alkalmassági követelmény előzetes igazolására. A Kr. 1. §-ának (2) bekezdése alapján az ajánlatkérő által a Kbt. 69. § (4)-(7) bek. alapján az alkalmassági követelményekre vonatkozó igazolások benyújtására felhívott ajánlattevőnek a Kr. IV. Fejezetének megfelelően kell igazolnia, hogy megfelel az előírt alkalmassági követelményeknek, az alábbiak szerint: M.1.: Ajánlattevőnek csatolni kell a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 21. § (3) bek. a) pontja alapján és a 22. § (1) bekezdése szerint az ajánlati felhívás feladásától visszafelé számított 36 hónapban teljesített, de legfeljebb 72 hónapon belül megkezdett, a felhívás alkalmasság minimumkövetelményei rovat M.1. pontjában előírt követelményeknek megfelelő, legjelentősebb szolgáltatásainak (tervezési munkáinak) ismertetését. Az ismertetésnek (ismertetéseknek) tartalmaznia kell legalább - a szerződést kötő másik fél megnevezését és információt adó személy megjelölését, valamint elérhetőségét - a szolgáltatás tárgyát és mennyiségét, valamint - az alkalmassági követelmény szempontjából releváns műszaki tartalmi és mennyiségi adatokat, - a teljesítés idejét (a kezdési és befejezési határidő –év, hónap, nap – megjelölésével) - nyilatkozatot arról, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e. Amennyiben a teljesítés nem a szerződésnek megfelelően történt, ismertetni kell az igazolásban vagy nyilatkozatban az eltérés okát és mértékét, valamint a gazdasági szereplő szerződésszegése esetén annak tényét, hogy a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége fennáll-e. Ha az alkalmasság igazolása az ajánlattevő vagy az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezet nyilatkozatával történik, a nyilatkozat tartalmazza azt is, hogy a szerződést kötő másik fél vitatja-e a teljesítés szerződésszerűségét vagy – amennyiben a gazdasági szereplő erről nyilatkozott – azt a körülményt, hogy a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége nem áll fenn. A műszaki és szakmai alkalmasság igazolása vonatkozásában alkalmazandóak továbbá a Kbt. 65. §-ának (7), (9) és (11) bekezdésiben foglaltak. Közös ajánlattevők az M.1. alkalmassági szempontnak együttesen is megfelelhetnek. Az M.1. pontban rögzített előírás több szerződésből is teljesíthető. A 322/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 8.§ (2) bekezdésére figyelemmel a nem Mo-on letelepedett GSZnek - vagy az általa az adott tervezési munka elvégzésére foglalkoztatott szakembernek- nyertessége esetén legkésőbb a szerz megkötésének időpontjában szerepelnie kell az építési beruházáshoz kapcsolódó tervezői vagy szolgáltatás tárgya szerint illetékes országos szakmai kamara névjegyzékében. Alkalm még a Kbt. 65.§ (7) és (9) bek-ben írtak. Közös ajánlattétel esetén a műszaki, illetve szakmai alkalmassági követelményeknek a közös AT-k együttesen is megfelelhetnek. Az alkalmasságot igazoló szervezetek igénybevitelére tárgyi eljárásban a Kbt. 65.§ (10) bekezdése szerinti korlátozó feltétel nem alk. AK lehetővé teszi az egyes jogosultságokkal, illetve az azokkal egyenértékű jogosultságokkal történő megfelelést. Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik az eljárást megindító felhívás feladásától visszafelé számított három évben befejezett, de legfeljebb hat éven belül megkezdett, legalább 500 fm közút tervezési feladatára vonatkozó, teljesített szolgáltatással, valamint a közműágak (ivóvíz, szennyvíz, csapadékvíz, gáz, elektromos vagy távközlési hálózat) valamelyikére vonatkozó tervezési feladatot tartalmazó, teljesített szerződéssel. Referenciaként legalább engedélyezési és/vagy kiviteli terv és/vagy tenderterv készítése fogadható el. A két feltétel külön-külön, önálló referenciával/szerződéssel is igazolható. Közút tervezés tekintetében elfogadható új nyomvonalon vezetett közút tervezése és/vagy meglévő nyomvonalon vezetett közút átalakításának és/vagy bővítésének és/vagy

korszerűsítésének tervezése. Közmű ágra vonatkozó tervezés tekintetében elfogadható új közmű létesítésének tervezése és/vagy meglévő közművet érintő tervezési tevékenység.

Merilo: Tehniki ali tehnična telesa za izvajanje dela

Opis merila za izbor: A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése: M/1-M/2. A 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Kr.) 1. § (1) bek. és a 5. § (1) bek. alapján az ajánlattevőnek az ajánlatban csatolnia kell az egységes európai közbeszerzési dokumentumot, melynek elegendő a IV. részének „α” szakaszát kitölteni e tekintetben, figyelemmel arra, hogy a Kr. 2. § (5) bek. alapján az ajánlatkérő elfogadja az érintett gazdasági szereplő egyszerű nyilatkozatát is az M/1.-M/2. számú műszaki-szakmai alkalmassági követelmény előzetes igazolására. A Kr. 1. §-ának (2) bekezdése alapján az ajánlatkérő által a Kbt. 69. § (4)-(7) bek. alapján az alkalmassági követelményekre vonatkozó igazolások benyújtására felhívott ajánlattevőnek a Kr. IV. Fejezetének megfelelően kell igazolnia, hogy megfelel az előírt alkalmassági követelményeknek, az alábbiak szerint: M.2. Ajánlattevőnek csatolni kell a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 21. § (3) bek. b) pontja alapján a felhívás alkalmasság minimumkövetelményei rovat M.2. pontjában előírt követelményeknek megfelelő szakemberekről (melyik alpont tekintetében; annak a személynek/gazdasági szereplőnek a megjelölésével, akivel/amellyel az adott szakember munkaviszonyban vagy foglalkoztatásra irányuló egyéb jogviszonyban áll az ajánlattételi határidő időpontjában) szóló nyilatkozatot, amely tartalmazza e személyek nevét, képzettségét/végzettségét és az alkalmassági követelmény szempontjából releváns szakmai gyakorlati idejüket. Csatolandó továbbá: - a szakember saját kezűleg aláírt önéletrajza (legalább év-hónap bontásban feltüntetve a szakmai tapasztalatot, a minimumkövetelményben előírt tapasztalat meglétének egyértelműen ki kell derülnie, amennyiben átfedés van a szakmai tapasztalatok között, az adott időszak (időbeli átfedés) az előírt időtartamok tekintetében csak egyszer vehető figyelembe!, amennyiben a szakember rendelkezik az előírt jogosultsággal, az önéletrajznak tartalmaznia kell a jogosultság megszerzésének első időpontját is, év/hó/nap meghatározással), - képzettségének/végzettségének igazolása (bizonyítvány, oklevél másolat) (amennyiben a bemutatott szakember rendelkezik az alkalmassági követelményben meghatározott jogosultsággal, abban az esetben az alkalmassági követelménynek való megfelelés a jogosultság birtokában alátámasztottnak minősül, így a végzettséget alátámasztó okirat benyújtása nem szükséges) - rendelkezésre állási nyilatkozat. A 322/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 8.§ (2) bekezdésére figyelemmel a nem Mo-on letelepedett GSZnek - vagy az általa az adott tervezési munka elvégzésére foglalkoztatott szakembernek- nyertessége esetén legkésőbb a szerz megkötésének időpontjában szerepelnie kell az építési beruházáshoz kapcsolódó tervezői vagy szolgáltatás tárgya szerint illetékes országos szakmai kamara névjegyzékében. Alkalm még a Kbt. 65.§ (7) és (9) bek-ben írtak. Közös ajánlattétel esetén a műszaki, illetve szakmai alkalmassági követelményeknek a közös AT-k együttesen is megfelelhetnek. Az alkalmasságot igazoló szervezetek igénybevitelére tárgyi eljárásban a Kbt. 65.§ (10) bekezdése szerinti korlátozó feltétel nem alk. AK lehetővé teszi az egyes jogosultságokkal, illetve az azokkal egyenértékű jogosultságokkal történő megfelelést. Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik legalább 1 fő olyan szakemberrel, aki a 266/2013. (VII. 11.) Korm. rendelet 1. sz. melléklet II. Szakma építészeti - műszaki tervezés rész szerinti: M.2.1. Közlekedési építmények tervezési szakterület, közúti építmények tervezési szakterület „KÉ-K” jogosultsággal vagy a jogosultság megszerzéséhez szükséges képesítési követelménnyel vagy ezzel egyenértékű képzettséggel és a jogosultság megszerzéséhez szükséges minimum szakmai gyakorlati idővel rendelkezik. M.2.2. Települési vízgazdálkodási építmények tervezési szakterület „VZ-TEL” jogosultsággal vagy a jogosultság megszerzéséhez szükséges képesítési követelménnyel vagy ezzel egyenértékű képzettséggel és a jogosultság megszerzéséhez szükséges minimum szakmai

gyakorlati idővel rendelkezik. M.2.3. Építményvillamossági tervezési szakterület „V” jogosultsággal vagy a jogosultság megszerzéséhez szükséges képesítési követelménnyel vagy ezzel egyenértékű képzettséggel és a jogosultság megszerzéséhez szükséges minimum szakmai gyakorlati idővel rendelkezik. Az M.2.1.-M.2.3. pontok tekintetében bemutatásra kerülő szakemberek között az átfedés megengedett, egy szakember több alkalmassági követelmény teljesítéséhez is bemutatható. Ajánlatkérő az M.2.1.-M.2.3. pontban előírt szakemberek vonatkozásában lehetővé teszi az egyes jogosultságokkal, illetve az azokkal egyenértékű jogosultságokkal történő megfelelést, amennyiben szakember az ajánlattétel időpontjában már rendelkezik kamarai tagsággal. A szerz.kötés feltétele, hogy a nyertes AT legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjára (ezt követően a szerz időtartama alatt) az M.2. pont szerinti alkalm-i feltétel teljesítése kapcsán megajánlott SZE kamarai nyilvántartásba vételéről gondoskodik. A nyilvántartásba vétel elmaradása a szerz.kötéstől való visszalépést jelenti a Kbt. 131. § (4) alapján és ebben az esetben AK a második legkedvezőbb ajánlatot tevővel köt szerződést, amennyiben őt az ajánlatok elbírálásáról szóló írásbeli összegezésben megjelölte.

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Opis: 2. M.2.1. alkalmassági követelményre bemutatott szakember szakmai többlettapasztalata (min 0, max 36 hónap)

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 18

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Opis: 3. M.2.2. alkalmassági követelményre bemutatott szakember szakmai többlettapasztalata (min 0, max 36 hónap)

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 16

Merilo:

Vrsta: Cena

Opis: 4. M.2.3. alkalmassági követelményre bemutatott szakember szakmai többlettapasztalata (min 0, max 36 hónap)

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 16

Merilo:

Vrsta: Cena

Opis: 1. Ár (opcióval együtt)

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 50

Utemeljitev, zakaj ponderiranje merila za oddajo ni navedeno: BT-540 folyt: X 1. Ár (opcióval együtt) – Súlyszám: 50 1.1. Nettó ajánlati ár (tervezés), súlyszám: 39 1.2. Nettó ajánlati ár (tervezői művezetés, max 74 alkalom), súlyszám: 11 BT-24 (II.2.4) pont) folyt: A Tervező köteles a tervezési szolgáltatás során érvényesíteni a 235/2024. (VIII. 8.) Korm. rendelet 13. § (2) bekezdésében meghatározott alábbi követelményeket: a másodlagos nyersanyagok (pl. márt aszfalt) technológiailag lehetséges maximális mértékű felhasználását (13. § (2) a) pont); az alacsony hőmérsékletű aszfalt alkalmazását a burkolatépítés során (13. § (2) b) pont); továbbá a kitermelt anyagokkal és talajjal való fenntartható gazdálkodást (13. § (2) d) pont). A Tervező köteles az 1. mérföldkőig – engedélyköteles és nem engedélyköteles esetben egyaránt – tervezői nyilatkozatot benyújtani arról, hogy a tervdokumentáció a vonatkozó üzleti

műszaki előírásoknak (ÚME) megfelel. A Tervező köteles a közterületi fejlesztések akadálymentesítési előírásait az eÚT 03.05.12 Akadálymentes közúti létesítmények c. Útügyi Műszaki Előírás, valamint az egyetemes tervezés alapelve szerint érvényesíteni, és az akadálymentesítési tervfejezetet a műszaki dokumentáció részeként benyújtani. A tervező köteles az elválasztott kerékpárforgalmi létesítménnyel érintett szakaszra vonatkozó baleseti elemzést készíteni (KBSZ adatbázis, megelőző 3 év) és megállapításait a forgalomtechnikai tervben dokumentálni és érvényesíteni. A Tervező köteles az érintett útszakaszokon az út teljes szélességében legalább kopóréteget cserélni és a betartásáról az UME -nyilatkozat keretében nyilatkozni. Az aszfaltburkolat tervezése az e-ÚT 06.03.21. és e-ÚT 05.02.11. előírásai szerint történik. Az önálló kerékpárforgalmi létesítmény pályaszerkezetét a Pályázati Felhívás 2.3.V.4.) f2) pontja szerint kell tervezni. Az autóbuszöblök burkolatát a Pályázati Felhívás 2.3 III.10) és 2.3. V. 6) d) pontja szerint kell tervezni. A Tervező köteles a növényalkalmazás tervezésekor a terület ökológiai adottságainak megfelelő honos fajokat alkalmazni, az invazív fajok telepítését kizárni, és természetközeli élőhelyek kialakítására törekedni. A telepítendő növényfajoknál figyelembe kell venni a Felhívás 13.3 B) I. 17. pontjában felsorolt invazióra hajlamos fajok listáját, és az épített kerékpárforgalmi létesítmények mellé telepítendő fajoknál a „Kerékpárforgalmi létesítmények mellé telepíteni javasolt és nem javasolt növények” c. felhívás-mellékletet. A Tervező köteles a beruházással érintett területen meglévő növényállomány megóvását szolgáló beavatkozásokat (faápolás, favédelem, gyökérvédelem) a tervekben előírni, amennyiben releváns, az MSZ 12042: 2019 és MSZ 12172:2019 szabványok előírásainak betartásával. A Tervező köteles a műszaki terveket az e-UT 03.04.13:2019 „Kerékpározható közutak tervezése” c. Útügyi Műszaki Előírás, valamint a felhívás V. fejezete c2) pontjában meghatározott létesítménytípus-kiválasztási sorrend figyelembevételével összeállítani. A kerékpárforgalmi létesítmény kialakításához, fejlesztéséhez kapcsolódó műszaki terveket, kiviteli terveket és az engedélyes szintű terveket az engedélyezési eljárás megkezdése előtt véleményeztetni szükséges a Miniszterelnökség Aktív Mobilitás Főosztály (ME AMF) által szervezett Tervzsűrivel. A Támogató és a Tervzsűri javaslati figyelembevételével történhet meg a tervek véglegesítése. A Felhívás 2.1.1. I. D) I. pontja szerinti kerékpárosbarát fejlesztés esetén a közúti infrastruktúra közlekedésbiztonsági kezeléséről szóló 133/2022. (IV. 7.) Korm. rendelet szerinti közúti biztonsági audit elvégzése is szükséges, amely ajánlásait és megállapításait figyelembe kell venni a tervek elkészítésekor. A Tervező köteles a kerékpárforgalmi létesítmény tervezési adatszolgáltatását a Kerékpárút Nyilvántartó Rendszerbe (KeNyi) elvégezni, és az erről szóló Magyar Közút NZrt. igazolást az Ajánlatkérő részére az 1. mérföldkö teljesítésekor átadni. A Tervező köteles a Bejárható Magyarország Arculatnak megfelelő tájékoztató és útbaigazító táblák, valamint a kerékpáros útirányjelző táblarendszer tervezését az e-UT 03.04.13:2019 8.4. pontja szerint elvégezni. A tervnek igazolnia kell, hogy a parkolási rendszer kialakítása hogyan járul hozzá a városközponti forgalom csökkentéséhez. A Tervező köteles a vizek helyben tartásának elvét érvényesíteni [147/2010. (IV.29.) Korm. rendelet 4. § (6) bek.], és a tervezett megoldást a műszaki dokumentációban bemutatni. A Tervező köteles a forgalomcsillapításra kerülő területet lehatárolni, és bemutatni, hogy a tervezett beavatkozásokkal milyen sebesség- és forgalomcsökkentés érhető el. A tervezés során az e-ÚT 03.02.12 „Közutak forgalomcsillapítása” Útügyi Műszaki Előírás betartása kötelező.

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000590352026>

5.1.12. Pogoji javnega naročila Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000590352026>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: madžarščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 27/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 60 Dnevi

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 27/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Lokacija: www.ekr.gov.hu

Dodatne informacije: Az ajánlatok felbontása az Elektronikus Közbeszerzési Rendszerben (a továbbiakban: EKR) történik, melyre a Kbt. 68.§-a és az elektronikus közbeszerzés részletes szabályairól szóló 424/2017. (XII. 19.) Korm. rendelet (a továbbiakban: e-Kr.) az irányadó.

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitene zaposlovanja: Ne
Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Az ajánlattétel, szerződés, kifizetések pénzneme: HUF. Ajánlatkérő előleget nem biztosít. Fizetési ütemterv: Az ajánlatkérő 2 db részszámlát és 1 db végszámlát és 1 db opciós számlát biztosít a szerződés keretében. 1. sz. részszámla: az engedélyes terv elkészítését és ajánlatkérői elfogadását követően kiadott teljesítési igazolás alapján, a teljesítés napja az engedélyező hatóság felé ÉTDR-en és/vagy egyéb más szakhatósági alrendszeren történő dokumentált benyújtás napja. A legkésőbb benyújtott szakhatósági engedélyezési eljárás megindítás dátumától számított 8 napon belül papír alapú tervdokumentáció átadási is kötelező. Folyt: BT-761 (III.4.6) pontban)

Zahteva se sporazum o nerazkrivanju podatkov: ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

Obvezna pravna oblika skupine ponudnikov, ki se ji odda javno naročilo: Az Ajánlatkérő kiköti, hogy ajánlattevő és közös ajánlatot tevő nyertesek nem hozhatnak létre közös gazdálkodó szervezetet, illetve jogi személyt (projekttársaságot). BT-70 folyt: A részszáma mértéke a tervezési díj 60%-a. - 2. sz. részszámla a jogerős építési engedély előírásai alapján összeállított és ajánlatkérő által elfogadott kiviteli tervdokumentáció elkészítését követően kiadott teljesítés igazolás alapján, a teljesítés napja a záradékolt kiviteli tervdokumentáció elektronikus és papír alapon átadás-átvétele napja. A tervezési díj 30% - Végszámla: a tervezői díj 10%-a, amely esetében a teljesítés napja a kivitelezésre vonatkozó sikeres közbeszerzési eljárás összegzésének napja. - Opciós számla: a tervezői művezetés díja a sikeres műszaki átadás-átvételi eljárást követően kiállított teljesítés igazolás alapján, a teljesítés napja a sikeres műszaki átadás-átvétel napja. Az ellenszolgáltatás a nyertes ajánlattevő általi teljesítést, az ajánlatkérő által ennek elismeréseként kiállított teljesítésigazolás alapján helyesen kiállított számla kézhezvételét követően átutalással kerül kiegyenlítésre a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdései és a Kbt. 135. § (1), (5)-(6) bekezdései szerint - a helyesen kiállított számla kézhezvételétől számított 30 napon belül. A Kbt. 27/A. §-ára figyelemmel az ajánlatkérő köteles fogadni és feldolgozni az olyan elektronikus számlákat, amelyek megfelelnek az EN 16931-1:2017 számú európai szabványnak és az Európai Bizottság által e szabványhoz az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett szintaxislistának. Finanszírozás: TOP_PLUSZ-1.3.2-23-MI1-2025-00006; utófinanszírozás, intenz.: 100,000000% Szerződést biztosító mellékkötelezettségek: Ajánlatkérő tájékoztatja Ajánlattevőt, hogy késedelem, valamint hibás teljesítés és meghiúsulás esetére a tervezési

szerződésben kötbér kerül kikötésre. A kötbér alapja késedelem esetén a teljes nettó tervezői díj, mértéke minden késedelmes nap után a kötbér alap 0,5 %-a. Részteljesítés esetén a késedelmi kötbér alapja a részteljesítés nettó értéke, mértéke a részteljesítés nettó értékének 0,5 %-a késedelmes naponként. A késedelmi kötbér maximális mértéke legfeljebb 7,5 %, a napi tételek maximális száma legfeljebb 15 nap, melynek túllépése esetén beállhatnak a meghiúsulás jogkövetkezményei. Amennyiben a szerződés teljesítése meghiúsul, és az Ajánlattevő felelőssége e körben megállapítható, a meghiúsulási kötbér mértéke a teljes nettó tervezési díj 20%-a. Amennyiben Ajánlattevő hibásan teljesít, Ajánlatkérő a hiba kijavításáig a nettó tervezési díj 0,5 %-ának megfelelő mértékű naptári napi késedelmi kötbért köteles fizetni az Ajánlatkérő részére minden megkezdett naptári napra. Amennyiben Ajánlattevő a hibát 15 naptári napon belül nem javítja ki, úgy Ajánlatkérő jogosult a szerződést felmondani, és a szerződés meghiúsulásának esetében irányadó kötbért követelni. Jótállás: 36 hónap
Részletek a szerződéstervezetben.

Finančna ureditev: Jelen eljárásban alkalmazandó az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény, az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény.

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság
Informacije o rokih za revizijo: Kbt. 148. §-a alapján. BT-300 (VI.3) folyt: 14) Az ajánlathoz csatolni kell az ajánlatot aláíró és/vagy nyilatkozatot tevő, kötelezettséget vállaló cégjegyzésre jogosult személy(ek) aláírási címpéldányát vagy a cégnyilvánosságról, a bírósági cégeljárásról és a végelszámolásról szóló 2006. évi V. törvény (a továbbiakban: Ctv.) 9. §-a szerinti aláírási mintát, természetes személy esetében teljes bizonyító erejű magánokirati formában aláírás mintát vagy olyan személyi okmányt, amelyen az aláírás látható. Amennyiben az aláíró személy nem cégjegyzésre jogosult az adott gazdasági szereplőnél, úgy csatolni kell az adott gazdasági szereplőnél cégjegyzésre jogosult vezető tisztségviselő által aláírt meghatalmazást legalább teljes bizonyító erejű magánokirati formában, melynek tartalmaznia kell a meghatalmazott aláírását/szignómintáját is. 15) Az ajánlatnak a Kbt. 66. § (5) bek. alapján felolvasólapot kell tartalmaznia, amelyet az ajánlattevő az elektronikus űrlap formájában köteles az ajánlat részeként kitölteni. 16) Közös ajánlattétel esetén az ajánlatban utalni kell az ajánlattételi szándéokra, s meg kell nevezni a közös ajánlattevőket, illetve a Kbt. 35. § (2) bek. nyomán az ajánlattevők kötelesek maguk közül egy, a közbeszerzési eljárásban a közös ajánlattevők nevében eljárni jogosult képviselőt megjelölni és a közös ajánlattevők képviselőtére meghatalmazni. A meghatalmazásnak ki kell terjednie arra, hogy a közös ajánlattevők képviselőtére jogosult ajánlattevő adott eljárás tekintetében az EKR-ben elektronikus úton teendő nyilatkozatok megtételekor az egyes közös ajánlattevők képviselőtében eljárhat. 17) AK a szerz teljesítése során keletkező, szerzői jog védelme alá eső alkotásokon területi korlátozás nélküli, kizárólagos és 3. személy számára átadható felhasználói jogot szerez, valamint jogot szerez az alkotások átdolgozására is. Ha a projekt bármely okból nem, vagy csak részben valósul meg, akkor a szerzői jogi védelem alá eső alkotás felhasználásának jogát AK átruházza a Tám-ra, vagy az általa megjelölt személyre. 18) Felhívjuk továbbá az ajánlattevők figyelmét, hogy a jelen eljárást a Kbt. 53. § (5) bekezdése alapján az ajánlatkérő feltételes eljárásként indítja meg. A tárgyi eljárásban az

eljárás eredményeképpen létrejövő szerződés csak a miniszter 2024. évi LXXIV. törvény 254. § (3) bekezdése szerinti vélemény rendelkezésre állása esetén köthetők meg, azonban amennyiben a hivatkozott rendelkezésben rögzített határidő alatt a vélemény nem érkezik meg, úgy a szerződés ennek hiányában is megkötethető. 19) Ajánlattevőnek a részletes ajánlatként a rendelkezésre bocsátott ártáblázatot kitöltve is csatolnia kell, amely a szakmai ajánlat részét képezi.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:
DERZS TENDER Korlátolt Felelősségű Társaság

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Közbeszerzési Hatóság
Közbeszerzési Döntőbizottság

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata
Organizacija, ki obdeluje ponudbe: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata

Regisztrációs száma: 15735605205

Póztársaság: Városház Tér 8

Mesto: Miskolc

Póztársaság: 3525

Podregión állam (NUTS): Borsod-Abaúj-Zemplén (HU311)

Država: Magyarország

Kontaktus pont: Dr. Kozma Eszter csoportvezető

E-mail: kozma.eszter@miskolc.hu

Tel.: +36 46512700

Fax: +36 46347807

Szállás címe: <http://www.miskolc.hu>

Vloges te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

Organizacija, ki obdeluje ponudbe

8.1. ORG-0002

Uradno ime: DERZS TENDER Korlátolt Felelősségű Társaság

Regisztrációs száma: 25310715216

Póztársaság: Fő Út 13/A.

Mesto: Tiszaderzs

Póztársaság: 5243

Podregión állam (NUTS): Jász-Nagykun-Szolnok (HU322)

Država: Magyarország

Kontaktus pont: Dr. Fülöp Gyula ársz

E-mail: dr.fulopgy@gmail.com

Tel.: +36 703666404

Szállás címe: <https://www.ekr.gov.hu>

Vloges te organizacije:

Izvajalec storitev javnega naročanja

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság
Regisztrációs száma: EKRSZ_40664534_2
Postai cím: Riadó u. 5
Mesto: Budapest
Postai kód: 1026
Podregión (NUTS): Budapest (HU110)
Ország: Magyarország
E-cím: dontobizottsag@kt.hu
Tel.: +36 18828592
Fax: +36 18828593
Weblát: <https://kozbeszerzes.hu>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. ORG-0004

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság
Regisztrációs száma: EKRSZ_40664534
Postai cím: Riadó utca 5.
Mesto: Budapest
Postai kód: 1026
Podregión (NUTS): Budapest (HU110)
Ország: Magyarország
E-cím: hirdetmeny@kt.hu
Tel.: +36 18828635
Weblát: <https://kozbeszerzes.hu>

Vloge te organizacije:

TED eSender

10. Sprememba

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja

:

431255-2026

Glavni razlog za spremembo

:

Posodobitev informacij

Opis

:

Ajánlatkérő az ajánlattételi határidőt – figyelemmel a Kbt. 52. § (4) bek. a) és b) pontjaiban foglaltakra az alábbiak szerint meghosszabbítja. A szerződés-tervezet módosul, de a módosítások nem ütköznek a Kbt. előírásaiba.

10.1. Sprememba

Identifikátor oddelka: LOT-0001

Opis sprememb: A(z) IV.2.2) Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje, dátum, helyi idő (BT-131,BT-1311) közben a következő változás történt: A következő helyett: Wed Jul 22 11:00:00 CEST 2026 Helyesen: Mon Jul 27 11:00:00 CEST 2026

10.1. Sprememba

Identifikátor oddelka: LOT-0001

Opis sprememb: A(z) IV.2.7) Az ajánlatok felbontásának feltételei, dátum, helyi idő (BT-132)
mezőben a következő változás történt: A következő helyett: Wed Jul 22 12:00:00 CEST 2026
Helyesen: Mon Jul 27 12:00:00 CEST 2026

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 71f3e5ab-6e79-44f4-b6e4-b37510e73068 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 20/07/2026 10:02:18 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas,
srednjeevropski poletni čas

Datum pošiljanja obvestila (ePošiljatelja): 17/07/2026 09:22:42 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski
čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: madžarščina

Številka objave obvestila: 501537-2026

Številka izdaje UL S: 138/2026

Datum objave: 21/07/2026